

DOHODA O BUDOUCÍ SPOLUPRÁCI – POROZUMIENIE O WOLI WSPÓŁPRACY

Strany v dohodě / Strony porozumienia

1) **Místní akční skupina Bohumínsko, z.s.**
Adresa sídla: Česká republika, Masarykova 158, 735 81 Bohumín - Nový Bohumín
Statutární zástupce: Ing. Lumír Macura, předseda programového výboru
IČ: 00738557

a

2) **Místní akční skupina Hlučínsko, z.s.**
Adresa sídla: Česká republika Mírové náměstí 24/23, Hlučín, 748 01
Statutární zástupce: Ing. Josef Teuer, předseda
IČO: 27044939

a

3) **Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania "Morawskie Wrota"**
Adres siedziby: Polska, 44-350 Gorzyce, Bogumińska 31,
Osoba upoważniona: Zdzisław Ciapka, Prezes Zarządu
Tomasz Kasperuk, Wiceprezes Zarządu,
Regon: 241025370

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Dohodu o budoucí spolupráci (dále jen „Dohoda“):

w niżej podanym dniu, miesiącu i roku zawierają Porozumienie o woli współpracy zwane dalej „Porozumieniem“:

1. Strany uvedené v Dohodě vyjadřují vůli k realizaci projektu Spolupráce – název projektu „Zelené vesnice“, jež je v souladu s cíli a záměry Strategií dotčených organizací.
2. Plánovaná realizace projektu, který je spolufinancován z fondu EAFRD, proběhne do konce roku 2018.
3. Po podrobných ujednáních bude podepsána partnerská dohoda o projektu, která bude definovat všechny podmínky spolupráce, která bude v souladu se zákony daných zemí.

1. Strony Porozumienia wyrażają wolę realizowania projektu współpracy pod nazwą „Zielone Wioski“, odnoszącego się do celów i wskaźników Lokalnych Strategii Rozwoju poszczególnych grup.
2. Zadanie to planuje się realizować w ramach EFROW w okresie do końca 2018 r.
3. Po szczegółowych uzgodnieniach zostanie podpisana umowa partnerska na realizację tego projektu, która określi wszystkie warunki współpracy zgodnie z prawem danego kraju.

Místní akční skupina Bohumínsko, z.s.
se sídlem
Bohumín, Masarykova 158, PSČ 735 81
IČ: 00738557

1).....

Místní akční skupina
Hlučínsko z.s.
IČ: 270 44 939
-1- Adresa pro doručování:
Výhon 182, 747 31 Velké Hoštice

2).....

Stowarzyszenie
Lokalna Grupa Działania
„MORAWSKIE WROTA”
44-350 Gorzyce, ul. Bogumińska 31
NIP 6472484793 Regon 241025370

3).....

Gorzyce 23.10.2015 r.